

EXTRADITION

**Instrument Amending the
Treaty of October 13, 1983
Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and ITALY**

Signed at Rome May 3, 2006

with

Annex



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . . the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

ITALY

Extradition

Instrument amending the treaty of October 13, 1983.

Signed at Rome May 3, 2006;

*Transmitted by the President of the United States of America
to the Senate September 28, 2006 (Treaty Doc. 109-14,
109th Congress, 2d Session);*

*Reported favorably by the Senate Committee on Foreign Relations
July 29, 2008 (Senate Executive Report No. 110-12,
110th Congress, 2d Session);*

*Advice and consent to ratification by the Senate
September 23, 2008;*

Ratified by the President December 11, 2008;

*Exchange of Instruments of Ratification at Rome
May 28, 2009;*

Entered into force February 1, 2010.

With annex.

**Instrument as contemplated by Article 3(2) of the Agreement on
Extradition between the United States of America and the European Union
signed 25 June 2003, as to the application of the Extradition Treaty between
the Government of the United States of America and the Government of the
Italian Republic signed 13 October 1983**

1. As contemplated by Article 3(2) of the Agreement on Extradition between the United States of America and the European Union signed 25 June 2003 (hereafter "the U.S.-EU Extradition Agreement"), the Governments of the United States of America and the Italian Republic acknowledge that, in accordance with the provisions of this Instrument, the U.S.-EU Extradition Agreement is applied in relation to the bilateral Extradition Treaty between the Government of the United States of America and the Government of the Italian Republic signed 13 October 1983 (hereafter "the 1983 Extradition Treaty") under the following terms:
 - (a) Article 5 of the U.S.-EU Extradition Agreement as set forth in Article X(1) and (7) of the Annex to this Instrument shall govern the mode of transmission, and requirements concerning certification, authentication or legalization, of the extradition request and supporting documents;
 - (b) Article 7(1) of the U.S.-EU Extradition Agreement as set forth in Article X(8) of the Annex to this Instrument shall provide an alternative method for transmission of the request for extradition and supporting documents following provisional arrest;
 - (c) Article 8(2) of the U.S.-EU Extradition Agreement as set forth in Article XI(3) of the Annex to this Instrument shall govern the channel to be used for submitting supplementary information;
 - (d) Article 10 of the U.S.-EU Extradition Agreement as set forth in Article XV of the Annex to this Instrument shall govern the decision on requests made by several States for the extradition or surrender of the same person;
 - (e) Article 13 of the U.S.-EU Extradition Agreement as set forth in Article IX of the Annex to this Instrument shall govern extradition with respect to conduct punishable by death in the Requesting Party;
 - (f) Article 14 of the U.S.-EU Extradition Agreement as set forth in Article XI bis of the Annex to this Instrument shall govern consultations where the Requesting Party contemplates the submission of particularly sensitive information in support of a request for extradition.
2. The Annex reflects the integrated text of the provisions of the 1983 Extradition Treaty and the U.S.-EU Extradition Agreement that shall apply upon entry into force of this Instrument.

3. In accordance with Article 16 of the U.S.-EU Extradition Agreement, this Instrument shall apply to offenses committed before as well as after it enters into force.
4. This Instrument shall not apply to requests for extradition made prior to its entry into force.
5. (a) This Instrument shall be subject to the completion by the United States of America and the Republic of Italy of their respective applicable internal procedures for entry into force. The Governments of the United States of America and the Italian Republic shall thereupon exchange instruments indicating that such measures have been completed. This Instrument shall enter into force on the date of entry into force of the U.S.-EU Extradition Agreement.

(b) In the event of termination of the U.S.-EU Extradition Agreement, this Instrument shall be terminated and the 1983 Extradition Treaty shall be applied. The Governments of the United States of America and the Italian Republic nevertheless may agree to continue to apply some or all of the provisions of this Instrument.

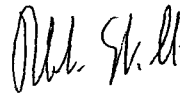
IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Instrument.

DONE at Rome, in duplicate, this third day of May 2006, in the English and Italian languages, both texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF THE
UNITED STATES OF AMERICA:



FOR THE GOVERNMENT OF THE
ITALIAN REPUBLIC:



ANNEX

EXTRADITION TREATY BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC

ARTICLE I

Obligation to Extradite

The Contracting Parties agree to extradite to each other, pursuant to the provisions of this Treaty, persons whom the authorities of the Requesting Party have charged with or found guilty of an extraditable offense.

ARTICLE II

Extraditable Offenses

1. An offense, however denominated, shall be an extraditable offense only if it is punishable under the laws of both Contracting Parties by deprivation of liberty for a period of more than one year or by a more severe penalty. When the request for extradition relates to a person who has been sentenced, extradition shall be granted only if the duration of the penalty still to be served amounts to at least six months.

2. An offense shall also be an extraditable offense if it consists of an attempt to commit, or participation in the commission of, an offense described in paragraph 1 of this Article. Any type of association to commit offenses described in paragraph 1 of this Article, as provided by the laws of Italy, and conspiracy to commit an offense described in paragraph 1 of this Article, as provided by the laws of the United States, shall also be extraditable offenses.

3. When extradition has been granted for an extraditable offense, it shall also be granted for any other offense specified in the request even if the latter offense is punishable by less than one year's deprivation of liberty, provided that all other requirements for extradition are met.

4. The provisions of this Article apply whether or not the offense is one for which United States federal law requires proof of an element, such as interstate transportation, the use of the facilities of interstate commerce, or the effects upon such commerce, since such an element is required for the sole purpose of establishing the jurisdiction of United States federal courts.

ARTICLE III
Jurisdiction

When an offense has been committed outside the territory of the Requesting Party, the Requested Party shall have the power to grant extradition if its laws provide for the punishment of such an offense or if the person sought is a national of the Requesting Party.

ARTICLE IV
Extradition of Nationals

A Requested Party shall not decline to extradite a person because such a person is a national of the Requested Party.

ARTICLE V
Political and Military Offenses

1. Extradition shall not be granted when the offense for which extradition is requested is a political offense, or if the person whose surrender is sought proves that the request for surrender has been made in order to try or punish him or her for a political offense.

2. For the purpose of the application of paragraph 1 of this Article, an offense with respect to which both Contracting Parties have the obligation to submit for prosecution or to grant extradition pursuant to a multilateral international agreement, or an offense against the life, physical integrity or liberty of a Head of State or Government or a member of their respective families, or any attempt to commit such an offense, will be presumed to have the predominant character of a common crime when its consequences were or could have been grave. In determining the gravity of the offense and its consequences, the fact that the offense endangered public safety, harmed persons unrelated to the political purpose of the offender, or was committed with ruthlessness shall, in particular, be taken into account.

3. Extradition shall not be granted for offenses under military law which are not offenses under ordinary criminal law.

ARTICLE VI
Non Bis in Idem

Extradition shall not be granted when the person sought has been convicted, acquitted or pardoned, or has served the sentence imposed, by the Requested Party for the same acts for which extradition is requested.

ARTICLE VII
Pending Proceedings for the Same Acts

Extradition may be refused if the person sought is being proceeded against by the Requested Party for the same acts for which extradition is requested.

ARTICLE VIII
Lapse of Time

Extradition shall not be granted when the prosecution, or the enforcement of the penalty, for the offense for which extradition has been requested has become barred by lapse of time under the laws of the Requesting Party.

ARTICLE IX
Capital Punishment

Where the offense for which extradition is sought is punishable by death under the laws in the Requesting Party and not punishable by death under the laws in the Requested Party, the Requested Party may grant extradition on the condition that the death penalty shall not be imposed on the person sought, or if for procedural reasons such condition cannot be complied with by the Requesting Party, on condition that the death penalty if imposed shall not be carried out. If the Requesting Party accepts extradition subject to conditions pursuant to this Article, it shall comply with the conditions. If the Requesting Party does not accept the conditions, the request for extradition may be denied.

ARTICLE X
Extradition Requests and Supporting Documents

1. Requests for extradition and supporting documents shall be transmitted through the diplomatic channel, which shall include transmission as provided for in paragraph 8 of this Article.

2. All requests for extradition shall be accompanied by:

(a) documents, statements or other information which set forth the identity and probable location of the person sought, with, if available, physical description, photographs and fingerprints;

(b) a brief statement of the facts of the case, including the time and location of the offense;

(c) the texts of the laws describing the essential elements and the designation of the offense for which extradition is requested;

(d) the texts of the laws describing the punishment for the offense; and

(e) the texts of the laws describing the time limit on the prosecution or the execution of the punishment for the offense.

3. A request for extradition which relates to a person who has not yet been convicted shall also be accompanied by:

(a) a certified copy of the arrest warrant or any order having similar effect;

(b) a summary of the facts of the case, of the relevant evidence and of the conclusions reached, providing a reasonable basis to believe that the person sought committed the offense for which extradition is requested; in the case of requests from Italy such a summary shall be written by a magistrate, and in the case of requests from the United States it shall be written by the prosecutor and shall include a copy of the charge; and

(c) documents establishing that the person sought is the person to whom the arrest warrant or equivalent order refers.

4. A request for extradition which relates to a person who has been convicted shall, in addition to those items set forth in paragraph 2 of this Article, be accompanied by:

(a) a copy of the judgment of conviction, or, in the case of the United States, if the person has been found guilty but not yet sentenced, a statement by a judicial officer to that effect;

(b) if the penalty has been pronounced, a copy of the sentence and a statement as to the duration of the penalty still to be served; and

(c) documents establishing that the person sought is the person convicted.

5. If the person sought has been convicted in absentia or in contumacy, all issues relating to this aspect of the request shall be decided by the Executive Authority of the United States or the competent authorities of Italy. In such cases, the Requesting Party shall submit such documents as are described in paragraphs 2, 3 and 4 of this Article and a statement regarding the procedures, if any, that would be available to the person sought if he or she were extradited.

6. The documents which accompany an extradition request shall be made available in English and Italian by the Requesting Party.

7. Documents that bear the certificate or seal of the Ministry of Justice, or Ministry or Department responsible for foreign affairs, of the Requesting Party shall be admissible in extradition proceedings in the Requested Party without further certification, authentication, or other legalization. "Ministry of Justice" shall, for the United States, mean the United States Department of Justice; and, for Italy, the Italian Ministry of Justice.

8. If the person whose extradition is sought is held under provisional arrest by the Requested Party, the Requesting Party may satisfy its obligation to transmit its request for extradition and supporting documents through the diplomatic channel pursuant to paragraph 1 of this Article, by submitting the request and documents to the Embassy of the Requested Party located in the Requesting Party. In that case, the date of receipt of such request by the Embassy shall be considered to be the date of receipt by the Requested Party for purposes of applying the time limit that must be met under Article XII of this Treaty to enable the person's continued detention.

ARTICLE XI Additional Documentation

1. If the Requested Party considers that the documentation furnished in support of a request for extradition is incomplete or otherwise does not conform to the requirements of this Treaty, that Party shall request the submission of necessary additional documentation. The Requested Party shall set a reasonable time limit for the submission of such documentation, and shall grant a reasonable extension of that time limit upon an application by the Requesting Party setting forth the reasons requiring the extension.

2. If the person sought is in custody and the additional documentation submitted is incomplete or otherwise does not conform to the requirements of this Treaty, or if such documentation is not received within the period specified by the Requested Party, that person may be discharged from custody. Such discharge shall not prejudice the re-arrest and the extradition of the person sought if a new request and the additional documentation are delivered at a later date.

3. Such additional documentation may be requested and furnished directly between the United States Department of Justice and the Italian Ministry of Justice.

ARTICLE XI bis
Sensitive Information in a Request

Where the Requesting Party contemplates the submission of particularly sensitive information in support of its request for extradition, it may consult the Requested Party to determine the extent to which the information can be protected by the Requested Party. If the Requested Party cannot protect the information in the manner sought by the Requesting Party, the Requesting Party shall determine whether the information shall nonetheless be submitted.

ARTICLE XII
Provisional Arrest

1. In case of urgency, either Contracting Party may apply for the provisional arrest of any person charged or convicted of an extraditable offense. The application for provisional arrest shall be made either through the diplomatic channel or directly between the United States Department of Justice and the Italian Ministry of Justice, in which case the communication facilities of the International Criminal Police Organization (Interpol) may be used.

2. The application shall contain: a description of the person sought including, if available, the person's nationality; the probable location of that person; a brief statement of the facts of the case including, if possible, the time and location of the offense and the available evidence; a statement of the existence of a warrant of arrest, with the date it was issued and the name of the issuing court; a description of the type of offenses, a citation to the sections of law violated and the maximum penalty possible upon conviction, or a statement of the existence of a judgment of conviction against that person, with the date of conviction, the name of the sentencing court and the sentence imposed, if any; and a statement that a formal request for extradition of the person sought will follow.

3. On receipt of the application, the Requested Party shall take the appropriate steps to secure the arrest of the person sought. The Requesting Party shall be promptly notified of the result of its application.

4. Provisional arrest shall be terminated if, within a period of 45 days after the apprehension of the person sought, the Executive Authority of the Requested Party has not received a formal request for extradition and the supporting documents required by Article X.

5. The termination of provisional arrest pursuant to paragraph 4 of this Article shall not prejudice the re-arrest and extradition of the person sought if the extradition request and the supporting documents are delivered at a later date.

ARTICLE XIII
Decision and Surrender

1. The Requested Party shall promptly communicate to the Requesting Party through the diplomatic channel its decision on the request for extradition.

2. The Requested Party shall provide reasons for any partial or complete rejection of the request for extradition and a copy of the court's decision, if any.

3. When an extradition request has been granted, the competent authorities of the Contracting Parties shall agree on the time and place of the surrender of the person sought. If, however, that person is not removed from the territory of the Requested Party within the agreed time, that person may be set at liberty, unless a new date for surrender has been agreed upon.

ARTICLE XIV
Deferred Surrender and Temporary Surrender

After a decision on a request for extradition has been rendered in the case of a person who is being proceeded against or is serving a sentence in the Requested Party for a different offense, the Requested Party shall have the authority to:

(a) defer the surrender of the person sought until the conclusion of the proceedings against that person or the full execution of any punishment that may be or may have been imposed; or

(b) temporarily surrender the person sought to the Requesting Party solely for the purpose of prosecution. A person so surrendered shall be kept in custody while in the Requesting Party and shall be returned to the Requested Party at the conclusion of the proceedings against that person, in accordance with conditions to be determined by mutual agreement of the Contracting Parties.

ARTICLE XV
Requests for Extradition or Surrender Made by Several States

1. If the Requested Party receives requests from the Requesting Party and from any other State or States for the extradition of the same person, either for the same offense or for different offenses, the Executive Authority of the Requested Party shall determine to which State, if any, it will surrender the person.

2. If Italy receives an extradition request from the United States of America and a request for surrender pursuant to the European arrest warrant for the same person, either for the same offense or for different offenses, its Executive Authority shall determine to which State, if any, it will surrender the person.

3. In making its decision under paragraphs 1 and 2 of this Article, the Requested Party shall consider all of the relevant factors, including, but not limited to, the following:

- (a) whether the requests were made pursuant to a treaty;
- (b) the places where each of the offenses was committed;
- (c) the respective interests of the requesting States;
- (d) the seriousness of the offenses;
- (e) the nationality of the victim;
- (f) the possibility of any subsequent extradition between the requesting States; and
- (g) the chronological order in which the requests were received from the requesting States.

ARTICLE XVI Rule of Specialty and Re-Extradition

1. A person extradited under this Treaty may not be detained, tried or punished in the Requesting Party except for:

- (a) the offense for which extradition has been granted or when the same facts for which extradition was granted constitute a differently denominated offense which is extraditable;
- (b) an offense committed after the surrender of a person; or
- (c) an offense for which the Executive Authority of the United States or the competent authorities of Italy consent to the person's detention, trial or punishment. For the purpose of this subparagraph, the Requested Party may require the submission of the documents called for in Article X.

2. A person extradited under this Treaty may not be extradited to a third State unless the surrendering Party consents.

3. Paragraphs 1 and 2 of this Article shall not prevent the detention, trial or punishment of an extradited person in accordance with the laws of the Requesting Party, or the extradition of that person to a third State, if:

- (a) that person leaves the territory of the Requesting Party after extradition and voluntarily returns to it; or
- (b) that person does not leave the territory of the Requesting Party within 30 days of the day on which that person is free to leave.

ARTICLE XVII Simplified Extradition

If the person sought irrevocably agrees in writing to surrender to the Requesting Party after having been advised by a judge or competent magistrate of the right to formal proceedings and the protections afforded under this Treaty, the Requested Party may surrender the person without formal proceedings.

ARTICLE XVIII Surrender of Articles, Instruments, Objects and Documents

1. All articles, instruments, objects of value, documents and other evidence relating to the offense may be seized and surrendered to the Requesting Party. Such property may be surrendered even when extradition cannot be effected. The rights of third parties in such property shall be duly respected.

2. The Requested Party may condition the surrender of the property upon satisfactory assurance from the Requesting Party that the property will be returned to the Requested Party as soon as practicable, and may defer its surrender if it is needed as evidence in the Requested Party.

ARTICLE XIX Transit

1. Either Contracting Party may authorize transit through its territory of a person surrendered to the other by a third State. The Contracting Party requesting transit shall provide the transit State, through the diplomatic channel, a request for transit which shall contain a description of the person and a brief statement of the facts of the case.

2. No authorization for transit shall be required when air transportation is used and no landing is scheduled in the territory of the other Contracting Party. If an unscheduled landing occurs in the territory of that Contracting Party, it shall detain the person being transited not less than 96 hours while awaiting a request for transit pursuant to paragraph 1 of this Article.

ARTICLE XX

Assistance and Representation

The United States Department of Justice shall advise, assist and represent the Republic of Italy in any proceedings in the United States arising out of a request for extradition made by the Republic of Italy.

The Italian Ministry of Justice, through all means permitted by its legal system, shall advise, assist and provide for the representation of the United States of America in any proceedings in Italy arising out of a request for extradition made by the United States of America.

ARTICLE XXI

Expenses

The Requesting Party shall pay the expenses related to the translation of documents and the transportation of the person sought from the city where confined to the Requesting Party. The Requested Party shall pay all other expenses related to the provisional arrest, extradition request and proceedings. Any expenses related to transit under Article XIX shall be borne by the Requesting Party.

The Requested Party shall make no pecuniary claim against the Requesting Party arising out of the arrest, detention or surrender of persons sought under the terms of this Treaty.

ARTICLE XXII

Denunciation

Either Contracting Party may terminate this Treaty at any time by giving written notice to the other Contracting Party. Termination shall be effective six months after the date of receipt of such notice.

Strumento così come contemplato dall'Articolo 3(2) dell'Accordo di Estradizione tra gli Stati Uniti d'America e l'Unione Europea firmato il 25 giugno 2003, in relazione all'applicazione del Trattato di Estradizione tra il Governo degli Stati Uniti d'America e il Governo della Repubblica Italiana firmato il 13 ottobre 1983

1. Così come contemplato dall'Articolo 3(2) dell'Accordo di Estradizione tra gli Stati Uniti d'America e l'Unione Europea firmato il 25 giugno 2003 (d'ora in avanti denominato "l'Accordo di Estradizione USA-UE"), i Governi degli Stati Uniti d'America e della Repubblica Italiana riconoscono che, conformemente alle disposizioni del presente Strumento, l'Accordo di Estradizione USA-UE si applica in relazione al Trattato bilaterale di Estradizione in vigore tra il Governo degli Stati Uniti d'America e il Governo della Repubblica Italiana firmato il 13 ottobre 1983 (d'ora in avanti denominato "Trattato di Estradizione del 1983") alle seguenti condizioni:

- a) L'Articolo 5 dell'Accordo di Estradizione USA-UE di cui all'Articolo X (1) e (7) dell'Allegato al presente Strumento regolerà il metodo di trasmissione e i requisiti riguardanti la certificazione, l'autentica o la legalizzazione della richiesta di estradizione e dei documenti a sostegno;
- b) L'Articolo 7 (1) dell'Accordo di Estradizione USA-UE di cui all'Articolo X (8) dell'Allegato al presente Strumento prevede un metodo alternativo di trasmissione della richiesta di estradizione e dei documenti a sostegno successivamente all'arresto provvisorio;
- c) L'Articolo 8 (2) dell'Accordo di Estradizione USA-UE di cui all'Articolo XI (3) dell'Allegato al presente Strumento regolerà la via che dovrà essere utilizzata per la presentazione di informazioni supplementari;
- d) L'Articolo 10 dell'Accordo di Estradizione USA-UE di cui all'Articolo XV dell'Allegato al presente Strumento regolerà la decisione relativa alle richieste di estradizione o di consegna presentate da diversi Stati nei confronti della stessa persona;

e) L'Articolo 13 dell'Accordo di Estradizione USA-UE di cui all'Articolo IX dell'Allegato al presente Strumento regolerà l'extradizione riguardo alla condotta punibile con la pena di morte nella Parte Richiedente;

f) L'Articolo 14 dell'Accordo di Estradizione USA-UE di cui all'Articolo XI bis dell'Allegato al presente Strumento regolerà le consultazioni nel caso in cui la Parte Richiedente contempra la presentazione di informazioni particolarmente sensibili a sostegno di una richiesta di estradizione.

2. L'Allegato riflette il testo integrato delle disposizioni del Trattato di Estradizione del 1983 e dell'Accordo di Estradizione USA-UE che sarà applicabile una volta che il presente Strumento entrerà in vigore.

3. Conformemente all'Articolo 16 dell'Accordo di Estradizione USA-UE, il presente Strumento si applica ai reati commessi prima e dopo della sua entrata in vigore.

4. Il presente Strumento non si applica alle richieste di estradizione formulate prima della sua entrata in vigore.

5. a) Il presente Strumento è soggetto al completamento da parte degli Stati Uniti d'America e della Repubblica Italiana delle loro rispettive procedure interne applicabili per l'entrata in vigore. Al riguardo, i Governi degli Stati Uniti d'America e della Repubblica Italiana si scambieranno gli strumenti indicando che tali misure sono state completate. Il presente Strumento entrerà in vigore lo stesso giorno dell'entrata in vigore dell'Accordo di Estradizione USA-UE.

b) In caso di estinzione dell'Accordo di Estradizione USA-UE, il presente Strumento sarà estinto e si applicherà il Trattato di Estradizione del 1983. Tuttavia, i Governi degli Stati Uniti d'America e della Repubblica Italiana possono concordare di continuare ad applicare alcune o tutte le disposizioni del presente Strumento.


IN FEDE DI CHE, i sottoscritti, debitamente autorizzati dai rispettivi Governi, hanno firmato il presente Strumento.

FATTO a Roma, in duplice originale, questo terzo giorno di Maggio 2006 nelle lingue inglese ed italiana, entrambi i testi facenti ugualmente fede.

PER IL GOVERNO DEGLI
STATI UNITI D'AMERICA

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Ronald Reagan", written in a cursive style.

PER IL GOVERNO DELLA
REPUBBLICA ITALIANA

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Silvio Berlusconi", written in a cursive style.

ALLEGATO

TRATTATO DI ESTRADIZIONE TRA IL GOVERNO DEGLI STATI UNITI D'AMERICA E IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA

ARTICOLO I

Obbligo di estradare

Le Parti Contraenti concordano di consegnarsi reciprocamente, in applicazione delle disposizioni del presente Trattato, le persone che siano perseguite o che siano state condannate dalle autorità della Parte Richiedente per un reato che dà luogo all'extradizione.

ARTICOLO II

Reati che danno luogo all'extradizione

1. Un reato, comunque denominato, dà luogo ad estradizione solamente se è punibile secondo le leggi di entrambe le Parti Contraenti con una pena restrittiva della libertà per un periodo superiore ad un anno o con una pena più severa. Quando la richiesta di estradizione si riferisce ad una persona che sia già stata condannata, l'extradizione è concessa solamente se la pena ancora da scontare è di almeno sei mesi.
2. Un reato dà luogo alla estradizione anche se consiste nel tentativo di commettere o nel concorso nella commissione di un reato previsto al paragrafo 1 del presente Articolo. Ogni forma di associazione per commettere reati di cui al paragrafo 1 del presente Articolo, così come previsto dalle leggi italiane, e la "*conspiracy*" per commettere un reato di cui al paragrafo 1 del presente Articolo, così come previsto dalle leggi statunitensi, è altresì considerato reato che dà luogo all'extradizione.
3. Quando l'extradizione è stata concessa per un reato che dà luogo all'extradizione, questa è altresì concessa per qualsiasi altro reato indicato nella richiesta anche se quest'ultimo reato è punibile con una pena restrittiva della libertà inferiore ad un anno, purché siano soddisfatti tutti gli altri requisiti per l'extradizione.

4. Le disposizioni del presente Articolo si applicano indipendentemente dalla circostanza che si tratti di un reato per il quale la legge federale degli Stati Uniti richieda la prova di un elemento, come il passaggio da uno Stato ad un altro, l'utilizzazione dei mezzi per il commercio interstatale, o gli effetti su tale commercio, dato che detto elemento è richiesto al solo fine di stabilire la giurisdizione delle corti federali degli Stati Uniti.

ARTICOLO III Giurisdizione

Quando un reato è stato commesso al di fuori del territorio della Parte Richiedente, la Parte Richiesta ha il potere di concedere l'estradizione se le sue leggi prevedono la punibilità di tale reato o se la persona richiesta è un cittadino della Parte Richiedente.

ARTICOLO IV Estradizione dei cittadini

La Parte Richiesta non può rifiutare l'estradizione di una persona solo perché questa persona è cittadina della Parte Richiesta.

ARTICOLO V Reati politici e reati militari

1. L' estradizione non è concessa se il reato per il quale è richiesta è un reato politico, o se la persona richiesta dimostra che la domanda è stata presentata allo scopo di sottoporla a giudizio, o di punirla per un reato politico.

2. Ai fini dell'applicazione del paragrafo 1 del presente Articolo, un reato per il quale entrambe le Parti Contraenti hanno l'obbligo di procedere penalmente o di concedere l'estradizione in virtù di un accordo internazionale multilaterale o un reato contro la vita, l'integrità fisica o la libertà di un Capo di Stato o di Governo, o di un membro delle rispettive famiglie o qualsiasi tentativo di commettere un tale reato, si considera avere prevalente carattere di reato comune quando le conseguenze siano state o avrebbero potuto essere gravi.

Nel determinare la gravità del reato o delle sue conseguenze, si terrà conto, in particolare, della circostanza che il reato abbia posto in pericolo la sicurezza pubblica, abbia colpito persone estranee alle finalità politiche dell'autore del reato, o sia stato commesso con particolare efferatezza.

3. L' estradizione non è concessa per i reati previsti dalle leggi militari che non siano reati in base alla legge penale comune.

ARTICOLO VI "Ne bis in idem"

L'extradizione non è concessa quando la persona richiesta è stata condannata, assolta o graziata, o ha scontato la pena inflittale dalla Parte Richiesta per gli stessi fatti per i quali l'extradizione è domandata.

ARTICOLO VII Procedimenti in corso per gli stessi fatti

L'extradizione può essere rifiutata se la persona richiesta è sottoposta a procedimento dalla Parte Richiesta per gli stessi fatti per i quali l'extradizione è domandata.

ARTICOLO VIII Prescrizione

L'extradizione non è concessa se, per il reato per il quale è richiesta, l'azione penale o la esecuzione della pena sono prescritte per decorso del tempo secondo le leggi della Parte Richiedente.

ARTICOLO IX Pena capitale

Quando il reato per il quale si richiede l'extradizione è punibile con la pena di morte secondo le leggi della Parte Richiedente ma non è punibile con la pena di morte secondo le leggi della Parte Richiesta, la Parte Richiesta può concedere l'extradizione a condizione che la pena di morte

non venga imposta alla persona richiesta, o nel caso in cui per motivi procedurali la Parte Richiedente non potesse ottemperare a tale condizione, a condizione che la pena di morte se imposta non venga eseguita. Se la Parte Richiedente accetta l'extradizione alle condizioni del presente Articolo, essa dovrà ottemperarvi. Se la Parte Richiedente non accetta tali condizioni, la richiesta di estradizione può essere respinta.

ARTICOLO X

Domanda di estradizione e documenti relativi

1. La richiesta di estradizione e i relativi documenti giustificativi saranno trasmessi attraverso i canali diplomatici, tra i quali rientra la trasmissione prevista dal paragrafo 8 del presente Articolo.
2. Tutte le richieste di estradizione sono accompagnate da:
 - a) documenti, dichiarazioni o altre informazioni che specifichino l'identità della persona richiesta ed il luogo ove probabilmente essa si trova, con, se disponibile, la descrizione fisica, fotografie ed impronte digitali;
 - b) una breve esposizione dei fatti in questione, che includa il tempo ed il luogo del reato;
 - c) i testi di legge che descrivano gli elementi essenziali e la denominazione del reato per il quale l'extradizione è richiesta;
 - d) i testi di legge che stabiliscono la pena per il reato; e
 - e) i testi di legge che regolano la prescrizione dell'azione penale o dell'esecuzione della pena per il reato.
3. Le richieste di estradizione che riguardano persone che non siano state ancora riconosciute colpevoli devono essere accompagnate da:
 - a) una copia certificata conforme del mandato di arresto o di qualsiasi altro ordine che abbia un effetto analogo;
 - b) una relazione sommaria dei fatti, delle prove pertinenti e delle conclusioni raggiunte, che fornisca una base ragionevole per ritenere

che la persona richiesta abbia commesso il reato per il quale viene domandata l'estradizione; nel caso di richieste da parte dell'Italia, tale relazione sarà redatta da un magistrato e, nel caso di richieste da parte degli Stati Uniti, dal "*prosecutor*" e comprenderà, in tale ipotesi, una copia dell'atto di accusa; e

c) documenti dai quali risulti che la persona richiesta è quella cui si riferisce il mandato di arresto o l'ordine equivalente.

4. Una richiesta di estradizione che riguarda una persona che è stata condannata o riconosciuta colpevole, è accompagnata, in aggiunta a quanto previsto nel paragrafo 2 del presente Articolo, da:

a) una copia della sentenza di condanna o, se trattasi di persona che negli Stati Uniti è stata riconosciuta colpevole, ma cui non è stata ancora comminata la pena, una attestazione in tal senso di un funzionario giudiziario;

b) se la pena è stata comminata, una copia della sentenza e una attestazione sulla durata della pena ancora da espiare; e

c) documenti dai quali risulti che la persona richiesta è la persona riconosciuta colpevole.

5. Se la persona richiesta è stata condannata "*in absentia*" o in contumacia, tutte le questioni connesse a tale aspetto della domanda sono decise dall'autorità esecutiva degli Stati Uniti o dalle competenti autorità italiane. In tali casi, la Parte Richiedente deve produrre i documenti indicati nei paragrafi 2, 3 e 4 del presente Articolo e una dichiarazione riguardante le eventuali procedure cui potrebbe far ricorso la persona richiesta se fosse estradata.

6. I documenti che accompagnano la richiesta di estradizione devono essere forniti dalla Parte Richiedente in italiano e in inglese.

7. I documenti che recano la certificazione o il sigillo del Ministero della Giustizia oppure del Ministero o Dipartimento competente per gli affari esteri della Parte Richiedente, sono ammissibili nel procedimento di estradizione nella Parte Richiesta senza ulteriori formalità di certificazione, autenticazione o altra forma di legalizzazione. "Ministero della Giustizia" è per gli Stati Uniti il

Dipartimento della Giustizia degli Stati Uniti e per l'Italia il Ministero della Giustizia italiano.

8. Se la Parte Richiesta tiene in stato di arresto provvisorio la persona di cui si chiede l'estradizione, la Parte Richiedente può adempiere all'obbligo di trasmettere la richiesta di estradizione e i relativi documenti giustificativi per i canali diplomatici, ai sensi del paragrafo 1 del presente Articolo, presentando la richiesta e i documenti all'Ambasciata della Parte Richiesta situata nel territorio della Parte Richiedente. In tal caso, la data di ricezione della richiesta da parte dell'Ambasciata è considerata la data di ricezione da parte della Parte Richiesta ai fini della decorrenza del termine che, ai sensi dell'art. 12 del presente Trattato, deve essere rispettato per consentire la detenzione continuativa della persona.

ARTICOLO XI

Documentazione aggiuntiva

1. Se la Parte Richiesta considera che la documentazione fornita a sostegno di una richiesta di estradizione è incompleta o altrimenti non conforme ai requisiti previsti dal presente trattato, tale parte richiederà la presentazione della necessaria documentazione aggiuntiva. La Parte Richiesta fisserà un limite di tempo ragionevole per la presentazione di tale documentazione e concederà una ragionevole proroga qualora la Parte Richiedente ne faccia domanda illustrando le ragioni che richiedano tale proroga.

2. Se la persona ricercata è in stato di detenzione e la documentazione aggiuntiva presentata è incompleta o altrimenti non conforme ai requisiti previsti dal presente trattato, o se tale documentazione non è ricevuta entro il periodo fissato dalla Parte Richiesta, la persona può essere messa in libertà. Tale scarcerazione non pregiudicherà un nuovo arresto e l'estradizione della persona ricercata se una nuova domanda e la documentazione aggiuntiva sono inviate in una data successiva.

3. Detta documentazione aggiuntiva può essere chiesta e fornita direttamente tra il Ministero della Giustizia italiano ed il Dipartimento della Giustizia degli Stati Uniti.

ARTICOLO XI bis
Informazioni sensibili contenute nella richiesta

La Parte Richiedente che ipotizza la comunicazione d'informazioni particolarmente sensibili a sostegno di una richiesta di estradizione può consultarsi con la Parte Richiesta per stabilire in che misura la Parte Richiesta possa proteggere dette informazioni. Se la Parte Richiesta è impossibilitata a proteggere le informazioni nel modo voluto dalla Parte Richiedente, questo decide se comunicare comunque le informazioni.

ARTICOLO XII
Arresto provvisorio

1. In caso di urgenza, ciascuna Parte Contraente può richiedere l'arresto provvisorio di una persona imputata o riconosciuta colpevole di un reato che dà luogo ad estradizione. La domanda di arresto provvisorio deve essere inoltrata per via diplomatica, o direttamente tra il Dipartimento della Giustizia degli Stati Uniti e il Ministero della Giustizia italiano, nel qual caso potranno essere utilizzati i canali di comunicazione dell'Organizzazione internazionale di polizia criminale (Interpol).
2. La domanda deve contenere: la descrizione della persona richiesta, ivi compresa, se possibile, la sua nazionalità; il luogo dove probabilmente si trova; un breve resoconto dei fatti, ivi compresi, se possibile, il tempo ed il luogo del commesso reato e le prove disponibili; un attestato dell'esistenza di un mandato di arresto, con la data in cui è stato emesso e il nome dell'autorità giudiziaria che lo ha emesso; l'indicazione dei titoli dei reati, la citazione degli articoli di legge violati e della pena massima che può essere inflitta con la sentenza, oppure una attestazione dell'esistenza di una sentenza di condanna contro tale persona con l'indicazione della data della pronuncia, dell'autorità giudiziaria che la ha pronunciata e della pena eventualmente inflitta; e una dichiarazione attestante che una formale domanda di estradizione di detta persona farà seguito.
3. Una volta ricevuta la domanda, la Parte Richiesta effettuerà i passi necessari per assicurare l'arresto della persona richiesta. La Parte Richiedente verrà prontamente informata del risultato della sua domanda.

4. L'arresto provvisorio avrà termine se entro un periodo di 45 giorni dall'arresto della persona richiesta, l'autorità esecutiva della Parte Richiesta non avrà ricevuto la formale domanda di estradizione e la documentazione relativa prevista dall'Articolo X.

5. La cessazione dell'arresto provvisorio prevista in base al paragrafo 4 del presente Articolo non pregiudicherà un nuovo arresto e l'extradizione della persona richiesta se la domanda di estradizione e la documentazione relativa verranno consegnate in una data successiva.

ARTICOLO XIII

Decisione e consegna

1. La Parte Richiesta comunicherà senza indugio alla Parte Richiedente per via diplomatica la propria decisione sulla domanda di estradizione.

2. La Parte Richiesta fornirà i motivi di ogni rigetto, parziale o totale, della domanda di estradizione e una copia della decisione della autorità giudiziaria, se esiste.

3. Quando la domanda di estradizione è accolta, le competenti autorità delle Parti Contraenti si accorderanno sulla data ed il luogo della consegna della persona richiesta. Se tuttavia tale persona non è estradata dal territorio della Parte Richiesta entro il termine concordato, essa può essere messa in libertà, salvo che una nuova data per la consegna sia stata concordata.

ARTICOLO XIV

Rinvio della consegna e consegna temporanea

Dopo aver deciso sulla richiesta di estradizione nei confronti di una persona sottoposta a procedimento penale o che stia scontando una pena nel territorio della Parte Richiesta per un reato diverso, la Parte Richiesta ha il potere di:

a) rinviare la consegna della persona richiesta fino alla conclusione del procedimento penale o fino a che essa non abbia

scontato interamente la pena che gli sia inflitta o gli sia stata inflitta; oppure

b) consegnare temporaneamente la persona richiesta alla Parte Richiedente esclusivamente ai fini del procedimento penale. La persona che è stata consegnata temporaneamente dovrà essere tenuta sotto custodia mentre si trova nel territorio della Parte Richiedente ed essere riconsegnata alla Parte Richiesta al termine del procedimento penale contro di essa, conformemente alle condizioni che verranno fissate di comune accordo fra le Parti Contraenti.

ARTICOLO XV

Richieste di estradizione o di consegna presentate da più Stati

1. Se la Parte Richiesta riceve dalla Parte Richiedente e da uno o più altri Stati una richiesta di estradizione per la stessa persona, sia essa per lo stesso reato o per reati diversi, l'autorità esecutiva della Parte Richiesta decide a quale Stato la persona sarà, eventualmente, consegnata.

2. Se l'Italia riceve una richiesta di estradizione dagli Stati Uniti d'America ed una richiesta di consegna in base ad un mandato di arresto europeo relative alla stessa persona per lo stesso reato o per reati diversi, l'autorità esecutiva decide a quale Stato la persona sarà, eventualmente, consegnata.

3. Nel prendere le decisioni di cui ai paragrafi 1 e 2, la Parte Richiesta valuta tutti i fattori pertinenti, compresi ma non limitati ai seguenti:

- a) se la richiesta è stata presentata in applicazione di un trattato;
- b) il luogo in cui è stato commesso ciascuno dei reati;
- c) gli interessi rispettivi degli Stati richiedenti;
- d) la gravità dei reati;
- e) la cittadinanza della vittima;
- f) la possibilità di eventuale estradizione successiva tra gli Stati richiedenti, e
- g) l'ordine cronologico di ricezione delle richieste trasmesse dagli Stati richiedenti.

ARTICOLO XVI

Principio di specialità e ri-estradizione

1. Una persona estradata in base al presente trattato non può essere detenuta, giudicata, o punita, nella Parte Richiedente salvo che per:

a) il reato per il quale l'estradizione è stata concessa, o quando gli stessi fatti per i quali l'estradizione è stata concessa costituiscono un reato, diversamente qualificato, che possa dar luogo ad estradizione;

b) un reato commesso dopo la consegna della persona; oppure

c) un reato per il quale l'autorità esecutiva degli Stati Uniti o le competenti autorità italiane consentano che la persona sia tenuta in stato di detenzione, sottoposta a giudizio, o punita. Ai fini dell'applicazione del presente sottoparagrafo, la Parte Richiesta può domandare la presentazione dei documenti previsti nell'Articolo X.

2. Una persona estradata in base al presente trattato non può essere estradata in un terzo Stato senza il consenso della Parte che la ha consegnata.

3. I paragrafi 1 e 2 del presente Articolo non impediranno la detenzione, la sottoposizione a giudizio o la punizione di una persona estradata in conformità con le leggi della Parte Richiedente, né l'estradizione di tale persona verso un terzo Stato, se:

a) tale persona, avendo lasciato il territorio della Parte Richiedente dopo l'estradizione, vi ritorni volontariamente, oppure;

b) tale persona non lascia il territorio della Parte Richiedente entro 30 giorni dal giorno in cui è libera di partire.

ARTICOLO XVII

Estradizione semplificata

Se la persona richiesta, dopo essere stata resa edotta da un giudice o da un magistrato competente del suo diritto ad un procedimento formale ed alla protezione concessale ai sensi del presente trattato, acconsente, irrevocabilmente e per iscritto, di essere consegnata alla Parte Richiedente, la Parte Richiesta può consegnare tale persona senza procedimento formale.

ARTICOLO XVIII

Consegna di beni, strumenti, oggetti e documenti

1. Tutti i beni, strumenti, oggetti di valore, documenti e altre prove riguardanti il reato possono essere sequestrati e consegnati alla Parte Richiedente. Tali beni possono essere consegnati anche nel caso in cui l'extradizione non possa essere effettuata. I diritti di terzi su tali beni sono debitamente fatti salvi.
2. La Parte Richiesta può condizionare la consegna dei predetti beni ad una soddisfacente garanzia della Parte Richiedente che gli stessi beni verranno restituiti alla Parte Richiesta non appena possibile e può differirne la consegna se è necessario per ragioni di prova nella Parte Richiesta.

ARTICOLO XIX

Transito

1. Le Parti Contraenti possono autorizzare il transito attraverso il proprio territorio di una persona consegnata all'altra da un terzo Stato. La Parte Contraente che richiede il transito inoltrerà allo Stato di transito, per via diplomatica, una domanda in tal senso contenente la descrizione della persona e un breve resoconto dei fatti riguardanti il caso.
2. Non è richiesta alcuna autorizzazione di transito nel caso venga usato il trasporto aereo e nessuno scalo sia previsto nel territorio dell'altra Parte Contraente. Se un imprevisto scalo avviene nel territorio di detta Parte Contraente, quest'ultima tratterrà la persona da

far transitare per almeno 96 ore in attesa dell'arrivo della domanda di transito prevista nel paragrafo 1 del presente Articolo.

ARTICOLO XX

Assistenza e rappresentanza

1. Il Dipartimento della Giustizia degli Stati Uniti consiglia, assiste e rappresenta la Repubblica Italiana in qualsiasi procedimento avente luogo negli Stati Uniti e derivante da una richiesta di estradizione presentata dalla Repubblica Italiana.

2. Il Ministero della Giustizia italiano, con tutti i mezzi previsti dal proprio ordinamento, consiglia, assiste gli Stati Uniti d'America e provvede per la loro rappresentanza in qualsiasi procedimento avente luogo in Italia e derivante da una richiesta di estradizione presentata dagli Stati Uniti d'America.

ARTICOLO XXI

Spese

1. La Parte Richiedente pagherà le spese riguardanti la traduzione di documenti ed il trasporto della persona richiesta dalla città dov'essa è trattenuta alla Parte Richiedente. La Parte Richiesta pagherà qualsiasi altra spesa riguardante l'arresto provvisorio, la richiesta di estradizione e i relativi procedimenti. Qualsiasi spesa riguardante il transito previsto dall'Articolo XIX sarà a carico della Parte Richiedente.

2. La Parte Richiesta non presenterà alcuna domanda di rimborso alla Parte Richiedente per quanto riguarda l'arresto, la detenzione o la consegna delle persone richieste in applicazione del presente trattato.

ARTICOLO XXII

Denuncia

Ambedue le Parti Contraenti potranno denunciare il presente trattato in qualsiasi momento dandone notifica scritta all'altra Parte Contraente. La denuncia avrà effetto sei mesi dopo la data di ricevimento della notifica.